

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 43rd Parliament
70 Elizabeth II

Wednesday, June 23, 2021

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 43^e législature
70 Elizabeth II

Le mercredi 23 juin 2021

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Frum	Marshall	Patterson
Ataullahjan	Cotter	Furey	Martin	Petitclerc
Batters	Coyle	Gagné	Marwah	Plett
Bellemare	Dagenais	Galvez	Massicotte	Ravalia
Bernard	Dalphond	Gold	McCallum	Richards
Black (<i>Alberta</i>)	Dasko	Greene	McPhedran	Ringuette
Black (<i>Ontario</i>)	Dawson	Griffin	Mégie	Saint-Germain
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Harder	Mercer	Seidman
Boisvenu		Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Mockler	Smith
Bovey	Dean	Klyne	Moncion	Tannas
Boyer	Downe	Kutcher	Moodie	Wallin
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Munson	Wells
Campbell	Dupuis	Lankin	Ngo	Wetston
Carignan	Forest	Loffreda	Oh	White
Christmas	Forest-Niesing	MacDonald	Omidvar	Woo
Cordy	Francis	Manning	Pate	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Frum	Marshall	Patterson
Ataullahjan	Cotter	Furey	Martin	Petitclerc
Batters	Coyle	Gagné	Marwah	Plett
Bellemare	Dagenais	Galvez	Massicotte	Ravalia
Bernard	Dalphond	Gold	McCallum	Richards
Black (<i>Alberta</i>)	Dasko	Greene	McPhedran	Ringuette
Black (<i>Ontario</i>)	Dawson	Griffin	Mégie	Saint-Germain
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Harder	Mercer	Seidman
Boisvenu		Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Mockler	Smith
Bovey	Dean	Klyne	Moncion	Tannas
Boyer	Downe	Kutcher	Moodie	Wallin
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Munson	Wells
Campbell	Dupuis	Lankin	Ngo	Wetston
Carignan	Forest	Loffreda	Oh	White
Christmas	Forest-Niesing	MacDonald	Omidvar	Woo
Cordy	Francis	Manning	Pate	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Government Notices of Motions**

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, today's sitting continue beyond 4 p.m., and the Senate adjourn at the later of the end of Government Business or 6 p.m., unless earlier adjourned by motion.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senators Plett, Woo, Tannas and Cordy:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted yesterday, concerning the date for consideration at second reading of Bill C-10, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, the bill be instead taken into consideration at second reading later today.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Préavis de motions du gouvernement**

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, la séance d'aujourd'hui continue au-delà de 16 heures et soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à 18 heures, selon la dernière éventualité, à moins d'être ajournée plus tôt par voie de motion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par les honorables sénateurs Plett, Woo, Tannas et Cordy,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté hier, concernant la date pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, le projet de loi soit plutôt pris en considération à l'étape de la deuxième lecture plus tard aujourd'hui.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

The Honourable Senator Cormier moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-10, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

The Honourable Senator Dawson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (*Subject matter of Bill C-12, An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050*), tabled in the Senate on June 22, 2021.

Debate concluded.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

L'honorable sénateur Cormier propose, appuyé par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

L'honorable sénateur Dawson propose, appuyé par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (*teneur du projet de loi C-12, Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050*), déposé au Sénat le 22 juin 2021.

Débat terminé.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechéne, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the third reading of Bill S-203, An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material, as amended.

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-236, An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act.

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 21 was called and postponed until the next sitting.

Interpellations

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-203, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite, tel que modifié.

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Duncan, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-236, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques.

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 21 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the fourth report of the Standing Senate Committee on Human Rights tabled on June 16, 2021, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Indigenous Services, the Minister of Crown-Indigenous Relations, the Minister for Women and Gender Equality and Rural Economic Development, as well as the Minister of Diversity and Inclusion and Youth.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Motions

Orders No. 1, 2, 3, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 28, 31 and 39 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator McPhedran:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the Canada Health Act, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.

After debate,
The Honourable Senator Wells moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Rapports de comités – Autres

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, qui a été déposé le 16 juin 2021, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre de la Justice et procureur général du Canada, le vice-premier ministre et ministre des Finances, le ministre des Services aux Autochtones, le ministre des Relations Couronne-Autochtones, le ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et du Développement économique rural, ainsi que le ministre de la Diversité et de l'Inclusion et de la Jeunesse.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Motions

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 28, 31 et 39 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice McPhedran,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la Loi canadienne sur la santé, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.

Après débat,
L'honorable sénateur Wells propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-206, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

A message was brought from the House of Commons with Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Monday, June 28, 2021, at 2 p.m.;
2. when the Senate sits on Monday, June 28, 2021, and Tuesday, June 29, 2021, the sitting continue beyond 9 p.m. or the end of Government Business, as the case may be, until midnight, unless earlier adjourned by motion;
3. on Monday, June 28, 2021, there be an evening suspension, for one hour, to start at 6 p.m.;
4. the provisions of any orders or decisions of the Senate that expire on June 23, 2021, concerning hybrid sittings of the Senate be extended to the end of the day on June 29, 2021; and
5. the provisions of the order of February 8, 2021, concerning seating, voting and speaking in the Senate Chamber, also be extended to the end of the day on June 29, 2021.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

At 6 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until Monday, June 28, 2021, at 2 p.m.

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au lundi 28 juin 2021, à 14 heures;
2. lorsque le Sénat siégera le lundi 28 juin 2021 et le mardi 29 juin 2021, la séance continue au-delà de 21 heures ou de la fin des affaires du gouvernement, selon le cas, et se poursuit jusqu'à minuit, à moins d'être ajournée plus tôt par voie de motion;
3. le lundi 28 juin 2021, il y ait une suspension du soir, d'une durée d'une heure, qui commencera à 18 heures;
4. les dispositions de tout ordre ou décision du Sénat qui prennent fin le 23 juin 2021, concernant les séances hybrides du Sénat, soient prolongées jusqu'à la fin de la journée le 29 juin 2021;
5. les dispositions de l'ordre du 8 février 2021, concernant les sièges, les votes et les interventions dans la salle du Sénat, soient également prolongées jusqu'à la fin de la journée le 29 juin 2021.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 18 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'au lundi 28 juin 2021, à 14 heures.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Interim Order No. 32 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 2/43-964.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Stewart Olsen was removed from the membership of the committee, substitution pending (*June 23, 2021*).

The Honourable Senator Plett was added to the membership (*June 23, 2021*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*June 23, 2021*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Frum (*June 23, 2021*).

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Arrêté d'urgence n° 32 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 2/43-964.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Stewart Olsen a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 23 juin 2021*).

L'honorable sénateur Plett a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 23 juin 2021*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 23 juin 2021*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénatrice Frum (*le 23 juin 2021*).

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(2nd Session, 43rd Parliament)

Wednesday, June 23, 2021

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	20/10/27	20/12/02	Foreign Affairs and International Trade	20/12/16	3rd reading 20/12/17	
S-3	An Act to amend the Offshore Health and Safety Act	20/12/01	20/12/08	Energy, the Environment and Natural Resources	21/02/16 3 amendments and observations	3rd reading 21/02/16	21/06/03* chap. 10/21
S-4	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/04/30	21/05/26	Committee of the Whole (subject matter) 21/05/27	—	3rd reading 21/06/01	
S-5	An Act to amend the Judges Act	21/05/25			Report adopted 21/02/16		

GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-3	An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code	20/12/01	21/02/11	Legal and Constitutional Affairs	21/04/20 observations	3rd reading 21/05/06	21/05/06* chap. 8/21
C-4	An Act relating to certain measures in response to COVID-19	20/09/30	20/10/01	Committee of the Whole (subject matter) 20/10/01	—	3rd reading 20/10/02	20/10/02* chap. 12/20
C-5	An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation)	21/06/01	21/06/02	Committee of the Whole (subject matter) 21/06/03	—	3rd reading 21/06/03	21/06/03* chap. 11/21
C-6	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/06/22					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-7	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)	20/12/10	20/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 20/11/03 Legal and Constitutional Affairs	Report on the subject matter 20/12/10 (interim) 21/02/08 (final) Report on the Bill 21/02/08 observations	3rd reading 21/02/17 5 amendments Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 21/03/15 Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendments 21/03/17	21/03/17* chap. 2/21
C-8	An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94)	21/06/03	21/06/08	Committee of the Whole (subject matter) 21/06/10	—	3rd reading 21/06/10	21/06/21* chap. 13/21
C-9	An Act to amend the Income Tax Act (Canada Emergency Rent Subsidy and Canada Emergency Wage Subsidy)	20/11/17	20/11/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 20/11/05 National Finance Committee of the Whole (subject matter) 20/11/17	Report on the subject matter 20/11/17	3rd reading 20/11/19	20/11/19* chap. 13/20
C-10	An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts	21/06/03					
C-12	An Act respecting transparency and accountability in Canada's efforts to achieve net-zero greenhouse gas emissions by the year 2050	21/06/23		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/06/02 Energy, the Environment and Natural Resources	Report on the subject matter 21/06/22		
C-14	An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures	21/04/20	21/04/20	National Finance	21/05/04	3rd reading 21/05/05	21/05/06* chap. 7/21
C-15	An Act respecting the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples	21/05/25	21/06/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/04/20 Aboriginal Peoples Bill 21/06/03 Aboriginal Peoples	21/06/10 observations	3rd reading 21/06/16	21/06/21* chap. 14/21
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021 (<i>Appropriation Act No. 4, 2020-21</i>)	20/12/08	20/12/09	—	—	3rd reading 20/12/10	20/12/10 chap. 15/20

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-17	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021 (<i>Appropriation Act No. 5, 2020-21</i>)	20/12/08	20/12/10	—	—	3rd reading 20/12/10	20/12/10 chap. 14/20
C-18	An Act to implement the Agreement on Trade Continuity between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21/03/15	21/03/16	—	—	3rd reading 21/03/16	21/03/17* chap. 1/21
C-24	An Act to amend the Employment Insurance Act (additional regular benefits), the Canada Recovery Benefits Act (restriction on eligibility) and another Act in response to COVID-19	21/03/15	21/03/16	—	—	3rd reading 21/03/17	21/03/17* chap. 3/21
C-26	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2021 (<i>Appropriation Act No. 6, 2020-21</i>)	21/03/26	21/03/30	—	—	3rd reading 21/03/30	21/03/30* chap. 4/21
C-27	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (<i>Appropriation Act No. 1, 2021-22</i>)	21/03/26	21/03/30	—	—	3rd reading 21/03/30	21/03/30* chap. 5/21
C-29	An Act to provide for the resumption and continuation of operations at the Port of Montreal	21/04/30	21/04/30	Committee of the Whole (subject matter) 21/04/30	—	3rd reading 21/04/30	21/04/30* chap. 6/21
C-30	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 19, 2021 and other measures	21/06/23		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/05/04 National Finance and five other committees			
C-33	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (<i>Appropriation Act No. 2, 2021-22</i>)	21/06/21	21/06/21	—	—	3rd reading 21/06/21	21/06/21* chap. 15/21
C-34	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (<i>Appropriation Act No. 3, 2021-22</i>)	21/06/21	21/06/21	—	—	3rd reading 21/06/21	21/06/21* chap. 16/21

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-204	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste)	21/06/03	21/06/22	Energy, the Environment and Natural Resources			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-206	An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel)	21/06/23					
C-208	An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation)	21/05/25	21/05/27	Agriculture and Forestry	21/06/10	3rd reading 21/06/22	
C-210	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors)	21/05/25	21/05/27	Social Affairs, Science and Technology	21/06/03	3rd reading 21/06/08	21/06/21* chap. 12/21
C-218	An Act to amend the Criminal Code (sports betting)	21/04/30	21/05/25	Banking, Trade and Commerce	21/06/08 observations	3rd reading 21/06/22	
C-220	An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave)	21/05/25	21/05/27	Social Affairs, Science and Technology	21/06/15	3rd reading 21/06/21	
C-228	An Act to establish a federal framework to reduce recidivism	21/05/06	21/05/27	National Security and Defence	21/06/15 observations	3rd reading 21/06/21	
C-237	An Act to establish a national framework for diabetes	21/06/03	21/06/08	Social Affairs, Science and Technology	21/06/15	3rd reading 21/06/21	

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	20/09/30					
S-202	An Act to amend the Assisted Human Reproduction Act (Sen. Moncion)	20/09/30					
S-203	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Milville-Dechêne)	20/09/30	21/03/16	Legal and Constitutional Affairs	Presented 21/06/15 8 amendments	Adopted 21/06/21	
S-204	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Atallahjian)	20/09/30	21/03/16	Human Rights	21/04/20	3rd reading 21/05/06	
S-205	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	20/09/30	21/03/16	Social Affairs, Science and Technology	21/04/20 observations	3rd reading 21/05/06	
S-206	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	20/09/30					
S-207	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	20/09/30	21/05/25	Legal and Constitutional Affairs			
S-208	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	20/09/30	21/05/25	Legal and Constitutional Affairs			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-209	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhedran)	20/09/30	21/06/22	Legal and Constitutional Affairs			
S-210	An Act to establish the Office of the Commissioner for Children and Youth in Canada (Sen. Moodie)	20/09/30					
S-211	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	20/10/27	21/05/06	Social Affairs, Science and Technology	21/06/15	3rd reading 21/06/17	
S-212	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	20/10/27	21/05/25	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-213	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	20/10/27					
S-214	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	20/10/27					
S-215	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	20/10/28					
S-216	An Act to enact the Modern Slavery Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	20/10/29	21/03/30	Banking, Trade and Commerce			
S-217	An Act to amend the Canada Labour Code (successive contracts for services) (Sen. Dalphond)	20/11/05					
S-218	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Sinclair)	20/11/17					
S-219	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims) (Sen. Boisvenu)	20/12/01					
S-220	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	20/12/02	21/06/03	Agriculture and Forestry			
S-221	An Act to amend the Criminal Code (mischief related to memorials to first responders) (Sen. Housakos)	20/12/08					
S-222	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources) (Sen. Omidvar)	21/02/08	21/05/25	National Finance	21/06/09	3rd reading 21/06/17	
S-223	An Act respecting Kindness Week (Sen. Munson)	21/02/10	21/03/17	Social Affairs, Science and Technology	21/04/20 observations	3rd reading 21/05/04	21/06/03* chap. 9/21
S-224	An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility) (Sen. Boisvenu)	21/02/17					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-225	An Act to amend the Copyright Act (remuneration for journalistic works) (Sen. Carignan)	21/02/17	21/05/25	Transport and Communications			
S-226	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/03/15					
S-227	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/03/16	21/06/21	Aboriginal Peoples			
S-228	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataulhajian)	21/03/16					
S-229	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/03/16					
S-230	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	21/03/30	21/06/01	Social Affairs, Science and Technology	21/06/17		
S-231	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/03/30					
S-232	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/03/30					
S-233	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	21/05/04					
S-234	An Act to amend the Investment Canada Act (mandatory national security review of investments by foreign state-owned enterprises) (Sen. Ngo)	21/05/26					
S-235	An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights (posting of information about the victim) (Sen. Boisvenu)	21/06/09					
S-236	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/06/15					
S-237	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/06/15					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act respecting Girl Guides of Canada	20/10/29	20/11/05	—	—	3rd reading 20/11/17	21/03/17*

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(2^e Session, 43^e Législature)

Le mercredi 23 juin 2021

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	20/10/27	20/12/02	Affaires étrangères et du commerce international	20/12/16	3 ^e lecture 20/12/17	
S-3	Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité dans la zone extracôtière	20/12/01	20/12/08	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	21/02/16 3 amendements et observations	3 ^e lecture 21/02/16	21/06/03* chap. 10/21
S-4	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois	21/04/30	21/05/26	Comité plénier (teneur) 21/05/27	—	3 ^e lecture 21/06/01	
S-5	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/05/25			Rapport adopté 21/02/16		

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-3	Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel	20/12/01	21/02/11	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/04/20 observations	3 ^e lecture 21/05/06	21/05/06* chap. 8/21
C-4	Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19	20/09/30	20/10/01	Comité plénier (teneur) 20/10/01	—	3 ^e lecture 20/10/02	20/10/02* chap. 12/20
C-5	Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale de la vérité et de la réconciliation)	21/06/01	21/06/02	Comité plénier (teneur) 21/06/03	—	3 ^e lecture 21/06/03	21/06/03* chap. 11/21
C-6	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/06/22					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
C-7	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	20/12/10	20/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 20/11/03 Affaires juridiques et constitutionnelles	Rapport sur teneur 20/12/10 (intermédiaire) 21/02/08 (final)	3 ^e lecture 21/02/17 5 amendements Message des Communnes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 21/03/15	21/03/17* chap. 2/21
C-8	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada)	21/06/03	21/06/08	Comité plénier (teneur) 21/06/10	—	Sénat accepte les amendements des Communnes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 21/03/17	21/06/21* chap. 13/21
C-9	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (Subvention d'urgence pour le loyer du Canada et Subvention salariale d'urgence du Canada)	20/11/17	20/11/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 20/11/05 Finances nationales Comité plénier (teneur) 20/11/17	Rapport sur teneur 20/11/17	3 ^e lecture 20/11/19	20/11/19* chap. 13/20
C-10	Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	21/06/03					
C-12	Loi concernant la transparence et la responsabilité du Canada dans le cadre de ses efforts pour atteindre la carboneutralité en 2050	21/06/23		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/06/02 Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	Rapport sur teneur 21/06/22		
C-14	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures	21/04/20	21/04/20	Finances nationales	21/05/04	3 ^e lecture 21/05/05	21/05/06* chap. 7/21
C-15	Loi concernant la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones	21/05/25		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/04/20 Peuples autochtones Projet de loi 21/06/03 Peuples autochtones	21/06/10 observations	3 ^e lecture 21/06/16	21/06/21* chap. 14/21
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2020-2021</i>)	20/12/08	20/12/09	—	—	3 ^e lecture 20/12/10	20/12/10 chap. 15/20

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-17	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2020-2021</i>)	20/12/08	20/12/10	—	—	3 ^e lecture 20/12/10	20/12/10 chap. 14/20
C-18	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de continuité commerciale entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21/03/15	21/03/16	—	—	3 ^e lecture 21/03/16	21/03/17* chap. 1/21
C-24	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations régulières supplémentaires), la Loi sur les prestations canadiennes de relance économique (restriction de l'admissibilité) et une autre loi en réponse à la COVID-19	21/03/15	21/03/16	—	—	3 ^e lecture 21/03/17	21/03/17* chap. 3/21
C-26	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2021 (<i>Loi de crédits n° 6 pour 2020-2021</i>)	21/03/26	21/03/30	—	—	3 ^e lecture 21/03/30	21/03/30* chap. 4/21
C-27	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2021-2022</i>)	21/03/26	21/03/30	—	—	3 ^e lecture 21/03/30	21/03/30* chap. 5/21
C-29	Loi prévoyant la reprise et le maintien des opérations au port de Montréal	21/04/30	21/04/30	Comité plénier (teneur) 21/04/30	—	3 ^e lecture 21/04/30	21/04/30* chap. 6/21
C-30	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 avril 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	21/06/23		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/05/04 Finances nationales et cinq autres comités			
C-33	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2021-2022</i>)	21/06/21	21/06/21	—	—	3 ^e lecture 21/06/21	21/06/21* chap. 15/21
C-34	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2021-2022</i>)	21/06/21	21/06/21	—	—	3 ^e lecture 21/06/21	21/06/21* chap. 16/21

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-204	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques)	21/06/03	21/06/22	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles			
C-206	Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible)	21/06/23					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-208	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale)	21/05/25	21/05/27	Agriculture et forêts	21/06/10	3 ^e lecture 21/06/22	
C-210	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus)	21/05/25	21/05/27	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	21/06/03	3 ^e lecture 21/06/08	21/06/21* chap. 12/21
C-218	Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs)	21/04/30	21/05/25	Banques et du commerce	21/06/08 observations	3 ^e lecture 21/06/22	
C-220	Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de décès)	21/05/25	21/05/27	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	21/06/15	3 ^e lecture 21/06/21	
C-228	Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive	21/05/06	21/05/27	Sécurité nationale et défense	21/06/15 observations	3 ^e lecture 21/06/21	
C-237	Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète	21/06/03	21/06/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	21/06/15	3 ^e lecture 21/06/21	

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	20/09/30					
S-202	Loi modifiant la Loi sur la procréation assistée (Sén. Moncion)	20/09/30					
S-203	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	20/09/30	21/03/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 21/06/15 8 amendements	Adopté 21/06/21	
S-204	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulhjan)	20/09/30	21/03/16	Droits de la personne	21/04/20	3 ^e lecture 21/05/06	
S-205	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	20/09/30	21/03/16	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	21/04/20 observations	3 ^e lecture 21/05/06	
S-206	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	20/09/30					
S-207	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	20/09/30	21/05/25	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-208	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	20/09/30	21/05/25	Affaires juridiques et constitutionnelles			

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-209	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhehtran)	20/09/30	21/06/22	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-210	Loi constituant le Bureau du commissaire à l'enfance et à la jeunesse du Canada (Sén. Moodie)	20/09/30					
S-211	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	20/10/27	21/05/06	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	21/06/15	3 ^e lecture 21/06/17	
S-212	Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	20/10/27	21/05/25	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-213	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	20/10/27					
S-214	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	20/10/27					
S-215	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	20/10/28					
S-216	Loi édictant la Loi sur l'esclavage moderne et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	20/10/29	21/03/30	Banques et du commerce			
S-217	Loi modifiant le Code canadien du travail (contrats successifs de fourniture de services) (Sén. Dalphond)	20/11/05					
S-218	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Sinclair)	20/11/17					
S-219	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime) (Sén. Boisvenu)	20/12/01					
S-220	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	20/12/02	21/06/03	Agriculture et forêts			
S-221	Loi modifiant le Code criminel (méfait à l'égard d'un monument aux premiers intervenants) (Sén. Housakos)	20/12/08					
S-222	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources) (Sén. Omidvar)	21/02/08	21/05/25	Finances nationales	21/06/09	3 ^e lecture 21/06/17	

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
S-223	Loi instituant la Semaine de la gentillesse (Sén. Munson)	21/02/10	21/03/17	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	21/04/20 observations	3 ^e lecture 21/05/04	21/06/03* chap. 9/21
S-224	Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle) (Sén. Boisvenu)	21/02/17					
S-225	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (rémunération pour les œuvres journalistiques) (Sén. Carignan)	21/02/17	21/05/25	Transports et communications			
S-226	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/03/15					
S-227	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/03/16	21/06/21	Peuples autochtones			
S-228	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan)	21/03/16					
S-229	Loi concernant une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/03/16					
S-230	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	21/03/30	21/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	21/06/17		
S-231	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/03/30					
S-232	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/03/30					
S-233	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	21/05/04					
S-234	Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (examen obligatoire relatif à la sécurité nationale des investissements par des entreprises d'État étrangères) (Sén. Ngo)	21/05/26					
S-235	Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes (publication de renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	21/06/09					
S-236	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/06/15					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-237	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/06/15					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-1001	Loi concernant les Guides du Canada	20/10/29	20/11/05	—	—	3 ^e lecture 20/11/17	21/03/17*